



## Identidades

Los trabajos de la memoria y el permanente movimiento de la cultura se asocian con la noción de la identidad. Desde distintas perspectivas, el conjunto de problemas vinculados con este concepto serán objeto de reflexión, en este mes de abril, en las actividades propuestas por el Centro Cultural de la UNGS.

### Identidad y memoria

A partir de las muestras que podrán visitarse durante las primeras semanas del mes se presentarán diversos modos de recordar y construir espacios de rememoración. Ese es el asunto que plantean tanto la muestra de José Curto sobre los distintos modos de memoria en Alemania, Polonia y Argentina como el trabajo de intervención sobre los colajes que fueron donados en vida por el artista León Ferrari a la Universidad, y que se ocupan de la relación entre la última dictadura militar, la prensa y la iglesia, estableciendo un paralelo con el proyecto genocida nazi. Estas intervenciones intentarán dar cuenta de lo que significó la opresión generada por estos sistemas represivos que intentaron borrar de la faz de la tierra a quienes ellos consideraban diferentes, inferiores y peligrosos. No solo borrando físicamente a los actores sino también a su cultura y sus prácticas.

### Identidad y cultura

En cuanto a la relación entre identidad y cultura se hará foco en un viejo problema: el de la nominación de esos

sujetos “desde fuera” de su vida y de su práctica enfrentada al proyecto de una auto-presentación que no siempre logra evadirse del efecto colonizador que portan los sistemas hegemónicos de producción de las categorías con las que los propios sujetos de la acción se piensan a sí mismos. En este sentido fue pensado el ciclo *Villa, Villa, Villa. Fijaciones y rupturas en el cine argentino*, en el que se plantean los modos de colonización que se producen desde los espacios hegemónicos y se reafirman desde los mismos sectores cosificados.

De un modo distinto también se planteará la relación entre identidad y cultura en las dos muestras pensadas y desarrolladas en relación con el carnaval, la murga y los modos de organización de los distintos colectivos que participan directa e indirectamente en la construcción de estos actores.

En *Suardi, pueblo de murga*, a través de una selección realizada por el Movimiento Nacional de Murgas, se presentará un recorrido por los intensos días que se viven en un pueblo de la provincia de Santa Fe cuando, año tras año, se dan cita allí miles de murgueros de manera autogestiva para intercambiar experiencias y desarrollar estrategias comunes de acción. Por otro lado, en *Carnaval toda la vida* se plantea la experiencia de una construcción colectiva en la que los artistas Jorge Araldi y Renzo Layco comulgan con las murgas de los corsos barriales de la región.



### Identidad, cultura y memoria

En este punto encontramos la relación directa entre estas tres palabras, con el trabajo que viene desarrollando la experiencia de construcción colectiva del Ciclo “Reencuentro con Pueblos Originarios”, y que podrá verse plasmada en las jornadas de Escritura Indígena y Memoria Ancestral, que recuperan el trabajo que viene creciendo año tras año en los modos de reafirmar los rasgos identitarios y la forma de construir el lenguaje y de transmitir la historia y la palabra de los pueblos.

En definitiva, durante el mes de abril el espacio cultural de la Universidad Nacional de General Sarmiento intentará establecer distintos modos de abordar las relaciones que establecen la identidad con la memoria, la historia, las tradiciones y la cultura.

## Expectantes

En 2013 el área de teatro tuvo un crecimiento del 45% tanto en la cantidad de funciones como de espectadores, y esto está en directa relación con haber salido al territorio (escuelas, centros comunitarios y barrios). Este crecimiento debía reforzarse; por eso, en primer término, se remoja el infantil *Cocina cochina* (Gastón Guerra) para abarcar más escuelas aprovechando que es una obra pensada para espacios no convencionales y que surgió de una experiencia entre Guerra y los niños de la Escuela Infantil de la UNGS.

En segundo término, se está produciendo un espectáculo para estudiantes de secundaria. Se trata de un espectáculo con narración y puesta en escena sobre la base de tres relatos

literarios, uno fantástico, uno de terror y otro de humor. Este mes se realizarán las funciones con docentes para presentar las propuestas y a partir de allí acordar el cronograma para el resto del año.

En tercer término, también con una puesta renovada, se presentará *La luna de par en par* en el CCUNGS (Daniela Torres y Graciela Caruso) y luego en la Casa del Bicentenario durante el mes de junio. Todos estos programas tienen como objetivos comunes tanto garantizar el acceso como formar espectadores, en un marco de expansión de la actividad teatral en la zona.

Fernando Armani

## Educación y diversidad cultural

La educación intercultural supone la necesidad de la interacción y el enriquecimiento cultural de la sociedad a partir de espacios y prácticas de participación social. Sin embargo, el escaso reconocimiento por parte de las instituciones educativas acerca de la diversidad lingüística y cultural genera diversos problemas en el proceso de enseñanza-aprendizaje. El desconocimiento de la importancia de la recuperación de las lenguas maternas y de la cosmovisión y las construcciones lingüísticas relacionadas con las culturas originarias, implica dificultades en el fortalecimiento identitario de niños y jóvenes en el ámbito educacional, ya que contribuye a la pérdida de autoestima por parte de los estudiantes que provienen de distintas matrices culturales, y en ocasiones implica que los mismos



sujetos con pertenencia y saberes originarios tiendan a ocultarlos al interior de los mismos grupos. Por ello se hace indispensable el desarrollo de políticas públicas educativas conducentes y efectivamente constitutivas, así

como el aporte de nuevas herramientas pedagógicas que acompañen la labor docente y fomenten la integración cultural. Incluso se hace necesario el desarrollo de estrategias específicas que atiendan a la variedad de contextos que se presentan, a fin de crear espacios de interacción y facilitar la integración y la interrelación de saberes que contribuyan al desarrollo constructivo. Por ejemplo, la difusión de nuevas propuestas que promuevan la preservación, resistencia y recuperación de las lenguas maternas originarias son estrategias con las que pretendemos romper y transformar esa mirada tradicional de transmisión vertical del conocimiento, para lograr el fortalecimiento de las identidades originarias y generar espacios potenciales de reconocimiento que abran camino a una verdadera convivencia ciudadana basada en el diálogo intercultural: “Sabemos que la lengua es una herramienta de poder, y si ésta desaparece, se pierde con ella la sabiduría de ese pueblo. Revalorizar la lengua materna de cada pueblo consolida su cohesión” (Ignacio Báez).

Colectivo del Ciclo “Reencuentro con Pueblos Originarios”

## El artista como docente

Docente de plástica y dibujo de todos los niveles, fundadora y directora de escuelas de orientación artística, pintora y grabadora de reconocimiento internacional, profesora de *vitraux*, filósofa y viajera incansable: Irene Bogo tiene mucho que decir sobre el lugar de las artes, más que en la educación, en la vida misma de las personas.

– *¿Cómo fueron tus inicios en la enseñanza?*

– Siempre dibujé muy bien. A los seis años ya había ganado un premio internacional, pero era rebelde. No me gustaba lo establecido, las normas, los horarios, las imposiciones. Aún soy así, pero sorprendentemente para mí, me encantó enseñar, y lo hago sin recurrir a la figura de la autoridad, porque en la enseñanza de la plástica no hay que imponer nada, hay que comprender al ser humano que está delante de uno, eso es fundamental. La plástica se enseñaba copiando, pero por suerte eso fue cambiando y empezó a ser más importante lo que cada persona quería expresar desde su interior. A través del arte, muchas personas logran expresarse y sentir liberación y un gran placer. Muchos chicos, a los que no les iba bien en las materias escolares, eran excelentes alumnos conmigo. Yo trataba entonces de entenderlos, incentivarlos, escuchar aquello que decían sin palabras. La técnica se enseña, claro, pero dentro de lo que el otro tiene para decir, sin imposiciones.

– *En la enseñanza formal, ¿se pueden seguir esos métodos?*

– Se puede, yo lo hice así, pero no todos tienen ganas. Mucha gente cree que hace la carrera y empieza a enseñar el número de oro, el círculo cromático, la escalera de valores. ¿A quién le interesa

eso? Dentro de leyes rígidas no se puede crear, y lo importante es eso, crear. El acto creativo no se puede enseñar, pero se puede generar el clima que libere a las personas, las anime a sentir, las haga pensar y ser autónomas.

– *¿Qué lugar pensás que tiene la educación artística en los distintos niveles?*

– El hombre tuvo siempre necesidad de expresarse artísticamente, de liberar el espíritu. La creación de las escuelas con orientación artística fue un proceso interesante y exitoso. En 1986 empezamos con el bachiller con orientación artística en José C. Paz, en una zona de riesgo. Fue fantástico para los chicos acceder a ese tipo de formación. En todas las disciplinas recibieron un gran reconocimiento, fue fundamental, se sentían valorados. Si ellos ven el compromiso del docente, entonces dan todo. Con la enseñanza particular es distinto. Hay gente que en un momento de la vida cree que tiene que “hacer algo” y se anota en un taller, a pesar de no tener un verdadero interés. Entonces no asumen el compromiso, a diferencia de otros que lo viven como una experiencia que les cambia la vida.

– *Yo creo que quien enseña arte, transmite una pasión, es algo más ligado a la idea de “maestro” que de “docente”. ¿Qué pensás?*

– Maestro es el que guía, el que marca un camino. Realmente, que un profesor no sea también un artista es un problema, empobrece la enseñanza. Entiendo que puede ser un esfuerzo muy grande, después de trabajar todo el día, dedicarse al proceso creativo. Pero ojo, que eso es algo que puede suceder sólo en la mente, por ejemplo durante un viaje en colectivo, y aun así ser una experiencia creativa.

Florencia Garófalo

## Un proyecto colectivo

En 2013, los estudiantes del Taller de Sonido y Grabación de la UNGS realizaron una grabación en el estudio del músico y docente Carlos Alonso. En esta experiencia piloto, que se repetirá este año, participaron los estudiantes de las dos diplomaturas de ensamble musical de la UNGS, los egresados 2012 que cursaban una tutoría, e integrantes de las murgas pertenecientes a la Diplomatura en Murga y Ritmos Percusivos que se dicta también en la Universidad. Dicha grabación será parte de un CD que está en la actualidad en proceso de mezcla y masterización, para ser editado próximamente. La gráfica contará con fotos que hicieron estudiantes del Taller de Fotografía Artística, y el diseño quedará en manos de estudiantes de la Diplomatura en Arte Digital de la UNGS.

## Villas, fijaciones y rupturas

Durante muchos años, la academia y los estudiosos del cine en la Argentina han intentado establecer el momento iniciático de lo que se dio por llamar Nuevo Cine Argentino (NCA). Retomando aquí la dicotomía que plantea, entre otros autores, Gustavo Aprea (IDH-UNGS), vamos a decir que mientras algunos ponen el foco en *Rapado* de Martín Rejtman, de 1992, en *Historias breves* de varios cineastas, entre 1994 y 1995, y en *Picado fino* de Esteban Sapir, de 1996, otros enfatizan que el puntapié inicial del NCA fueron *Pizza, birra, faso* de Bruno Stagnaro e Israel Adrián Caetano, de 1998, y *Mundo grúa* de Pablo Trapero, de 1999.

La herencia que tuvo este último binomio recobra vigencia ya que a partir de estas dos interpretaciones se reinaugura la mirada sobre los sectores populares y los modos de ser presentados en la pantalla, que a nuestro entender fueron retomados en diversas ocasiones por distintos cineastas a partir de reafirmar una identidad fijada por los sectores dominantes sobre la idea de lo popular y del modo de ser de sus actores.

Con esto entendemos que, mayormente, cada vez que se trabajó durante este período la imagen y los modos de vida y de relacionarse de personas de origen popular, se repitió la misma idea de que éstos estaban vinculados a la droga, a la violencia, a la situación de infinita dependencia con los sectores altos y medios y a que no podían armar un lenguaje propio, sino que debían ser narrados por el idioma que se imponía desde los sectores hegemónicos.

Esto puede verse también en otras películas que fueron realizadas en lo que puede denominarse “cine de lo villero”, como en *La 21 Barracas* de Víctor Ramos, de 2009, en la que se



refuerza la caracterización de un habitante de la villa que sólo entiende el poder y las relaciones sociales a través de la violencia, y en la que se llega a plantear que la cosificación de la mujer y la trata de personas es responsabilidad de la mujer misma.

En otra película de Pablo Trapero, *Elefante blanco*, de 2012, se vuelve a reforzar esta tipologización negativa de los sectores populares

que sólo tienen posibilidad de redención a través de seres externos, en este caso los curas villeros y una trabajadora social que “deja” de lado su buen pasar para vivir con los pobres, mientras que éstos sólo tienen la posibilidad de ser parte de las distintas bandas de narcotraficantes.

En este breve recorrido, *Diagnóstico esperanza* de César González, de 2013, plantea un quiebre con respecto al modo de construir sujetos representables y de desarrollar lenguajes, dado que, como sostiene Adolfo Colombres, este cineasta construye una mirada propia estableciendo lo que se denomina un “ojo realista”, ya que plantea como un problema que atraviesa a los distintos sectores de la sociedad el acceso al consumo como fin en sí mismo y la elaboración de estrategias miserables, no ya poniendo el foco en las clases populares sino en el conjunto de la sociedad. Por otro lado, plantea el desarrollo de distintos modos de establecer vínculos y el papel de la mujer desde un plano en el que pone en crisis la idea de cosificación.

Por ello, durante el mes de abril se desarrollará el ciclo “Villas”, con el objetivo de trabajar y reflexionar sobre los modos y las formas de construir identidades frente al prejuicio y la colonización de estas representaciones.

Lucas Rozenmacher

## Nunca Más

El 21 de marzo se inauguró en la sala B del Centro de las Artes la muestra de colajes de León Ferrari *Nunca Más*; una serie de imágenes que ilustraron el libro del mismo nombre que publicó en fascículos el diario *Página/12* en 1996, y que vincula las aberraciones del terrorismo de Estado, el papel de los medios de comunicación y las crueldades del cristianismo en la última dictadura argentina, relacionando todo ello con los hechos ocurridos en la Alemania nazi. El montaje intenta dialogar con los colajes a partir de una serie de intervenciones en el espacio de la muestra, en el que junto a las obras de Ferrari se presenta otro colaje espacial con objetos, textos e intervenciones sonoras.

## Arte Digital, resultado de un año de trabajo

Durante abril, en el Centro Cultural de la UNGS se exhibirá la muestra anual de la producción 2013 de la Diplomatura en Arte Digital con orientación en Fotografía Digital, que comprende los trabajos realizados por los 18 estudiantes que completaron la diplomatura en el año anterior. Las obras abarcan una pluralidad de temas, ideas y conceptos que van desde la militancia juvenil hasta las relaciones cromáticas entre los colores primarios, pasando por los pecados capitales, el teatro independiente, la cultura gauchesca, la náutica y la fotografía estenoepica.

Los trabajos se componen de series fotográficas que se agrupan a partir de una lógica interna particular. Cada una de ellas fue construida por un estudiante en los diversos módulos de la Diplomatura, durante todo el año. En ese sentido, los estudiantes bajaron el concepto artístico, la relación con ejemplos similares, la gestión de la misma y la técnica fotográfica y de edición para llegar al resultado. En algunos casos no se trata de fotografías impresas convencionales sino de formatos digitales operados a través de dispositivos virtuales; en otros casos, los textos curatoriales se encuentran insertos en las fotografías; y en otros, por ejemplo, cada fotografía, en sí misma, es un montaje de más imágenes. En el aspecto de los recursos también se evidencia una diversidad, producto de la intensidad de los intercambios en un grupo que partía de formaciones y trayectorias diferentes que supieron capitalizarse mutuamente.

Por último, debe decirse que del mismo modo en que la identidad de cada serie se ve muy cuidada y que también es de destacar la multiplicidad de recursos, cada serie busca acompañar esas características con un desarrollo poético que se expresa tanto en los textos que acompañan las imágenes, en algunos casos apelando a textos teóricos, literarios o de factura propia, como en la propia continuidad que construyen las imágenes que se valen de configuraciones retóricas, como la narración, la argumentación, la yuxtaposición y la comparación.

Juan Pablo Cremonte



“No nos han vencido”  
de Mariana Capponi

## MÁS PARA AGENDAR

### Abril

#### Artes Visuales

Sa 5 a las 16: *Suardi, pueblo de murgas*, registro fotográfico del Movimiento Nacional de Murgas. SUM del Módulo 9, Campus UNGS, gratis.

Hasta el 11 continúa *Erinnerung - Memoria - Pamięć*, fotografías de José Curto. Sala A del Centro de las Artes, de 10 a 22, CCUNGS, gratis.

Hasta el 11 continúa *Intervención sobre el Nunca Más*, de León Ferrari y el equipo de trabajo del Museo Imaginario. Colajes, objetos e intervención sonora. Sala B del Centro de las Artes, CCUNGS. Las visitas guiadas podrán realizarse de lunes a viernes en el horario de 9 a 12 y de 14 a 17, y los sábados de 15 a 18 y hasta las 22 sin guías. Consultas: [imaginario@ungs.edu.ar](mailto:imaginario@ungs.edu.ar). Gratis.

Lu 14 a las 18: Muestra de los estudiantes de la Diplomatura en Arte Digital con orientación en Fotografía Digital. Curado por Juan Pablo Cremonte y Pablo Gullino. Fotografías. Sala B del Centro de las Artes, de 10 a 22, CCUNGS, gratis.

Lu 14 a las 18: *Carnaval todo el año*, de Jorge Araldi y Renzo Layco. Pinturas y registros fotográficos. Sala A del Centro de las Artes, de 10 a 22, CCUNGS, gratis.

#### Música

Sa 5 a las 21: Concierto-muestra de Judith Lucena y sus alumnos. Folklore y canciones. Músicos invitados. Sala Daniel Nanni, CCUNGS, \$30.

Vi 11 a las 21: *Cuero de vaca*. Power trío con fuerte influencia de los 70. Banda invitada. Sala Daniel Nanni, CCUNGS, \$40.

Sa 12 a las 21: Concierto de la cantante y guitarrista Emiliana Piccini. Músicos invitados. Sala Daniel Nanni, CCUNGS, \$40.

Sa 26 a las 21: *Milonga Mora*, tango en la UNGS. Patio de baile, música en vivo, nada de pistas. Buffet, cantantes y bailarines. Sala Daniel Nanni, CCUNGS, \$40.

Mi 30 a las 21: *Patio plateado por la luna*. Encuentro de músicos, teatristas, poetas y plásticos, junto al público en general, para compartir una noche de arte. Patio del Sauce, CCUNGS, gratis.

#### Teatro

Ju 10 a las 14: *Cocina cochina*. Función para docentes de nivel inicial y primario. Sala Daniel Nanni, CCUNGS.

Vi 25 a las 21: *Luna de par en par*. Textos de Federico García Lorca por el Elenco UNGS. Sala Daniel Nanni, CCUNGS, \$40.

Vi 30 a las 11: *Narraciones*. Función para docentes de nivel secundario y superior. Sala Daniel Nanni, CCUNGS.

#### Literatura

Vi 25 a las 20: *Literarias*. Encuentro de escritores y lectores. Último viernes de cada mes. Sala B del Centro de las Artes, CCUNGS, gratis.

#### Cultura Campus

Do 6 a las 16: *Festival por plaza II*. Organizado por los vecinos del Barrio Providencia. Murga Los Gastasuelas. En Fraga y Arricau, José C. Paz, gratis.

Ju 10 a las 17: Palo Pandolfo en el lanzamiento del Presupuesto Participativo 2014. En el corazón del Campus UNGS, gratis.

#### Comunicación científica

Vi 25 a las 15:30: Mateada científica "La pedagogía Waldorf no es una ensalada: la mirada del ser humano desde la antroposofía". A cargo de Leila Zanette, docente de historia y tutora de 11° grado (5° de secundario). Aula 7, CCUNGS, gratis.

#### Acciones comunitarias

Vi 4 y Sa 5 de 10 a 18: II Jornadas de Escritura Indígena y Memoria Ancestral. CCUNGS. Más: [pueblosoriginarios@ungs.edu.ar](mailto:pueblosoriginarios@ungs.edu.ar)

#### Cine

Mi 16 a las 18: *La 21 Barracas* de Víctor Ramos. Videospacio de la Biblioteca. Campus UNGS, gratis.

Mi 23 a las 18: *Elefante blanco* de Pablo Trapero. Videoespacio de la Biblioteca. Campus UNGS, gratis.

Mi 30 a las 18: *Diagnóstico esperanza* de César González. Videoespacio de la Biblioteca. Campus UNGS, gratis.

## Convocatoria para participar en las orquestas juveniles

A partir del 14 de abril se abre la convocatoria para integrar las orquestas juveniles de la UNGS, tanto para las dos orquestas clásicas como para la de tango y el coro. Cada uno de estos proyectos intenta fomentar y desarrollar las prácticas en interpretación musical en distintos géneros. Para ello, la Universidad establece espacios de encuentro en escuelas de la región y contará con arreglos y maestros que permitirán hacer crecer un proyecto comunitario e inclusivo.

Para participar en cada una de las orquestas y el coro, consultar en [musica@ungs.edu.ar](mailto:musica@ungs.edu.ar).



Director CCUNGS Lucas Rozenmacher • Rector UNGS Eduardo Rinesi • Producción editorial José Albornoz, Beatriz Alor, Andrés Espinosa, Florencia Garófalo, Carolina Irschick, Natalia Koehler, Brenda Liener, Alejandro Lugo • Centro Cultural UNGS, Roca 850, San Miguel (1663), Provincia de Buenos Aires • Buzón del lector [cultural@ungs.edu.ar](mailto:cultural@ungs.edu.ar).